

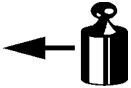

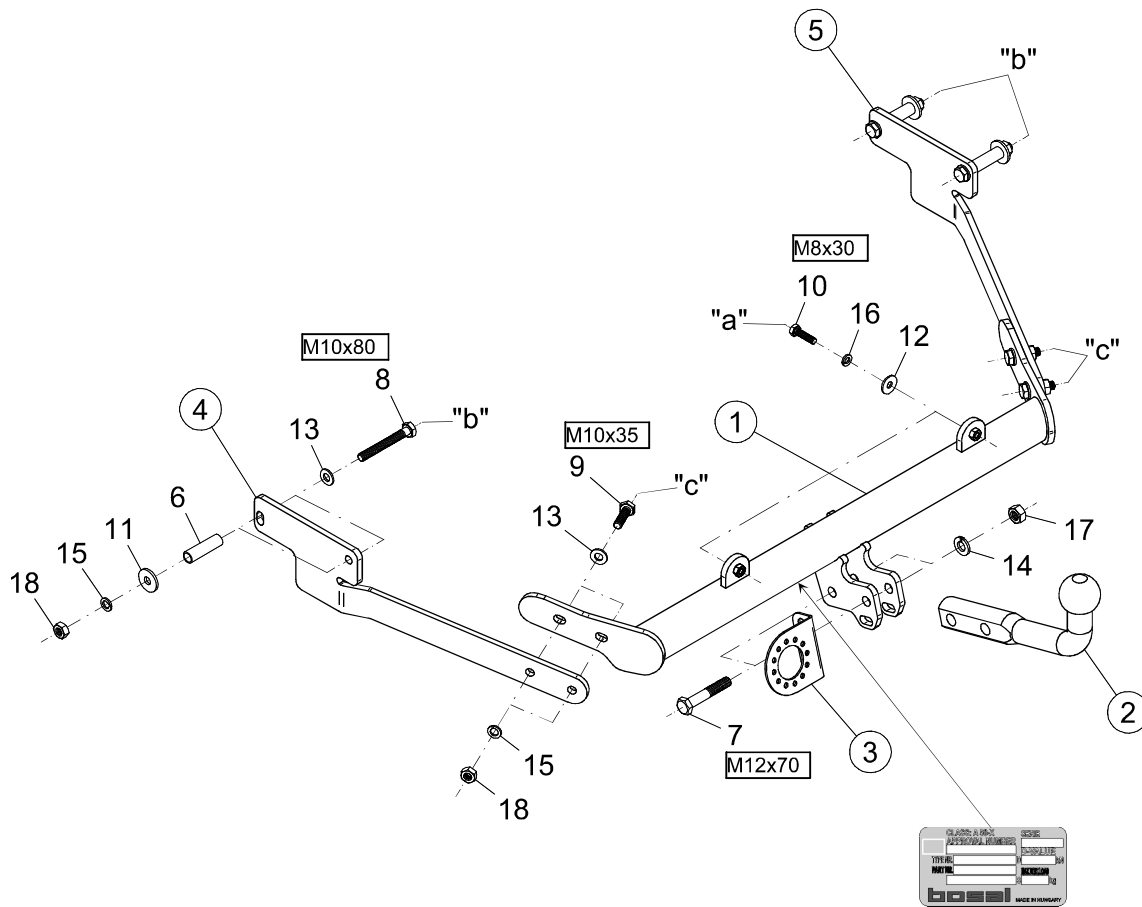




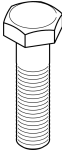





Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Peugeot Partner</b> <b>Citroën Berlingo</b>	 <b>EC 94/20</b>	 <b>1950 kg</b>	 <b>1100 kg</b>	 <b>75 kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valeur Érték <b>6,9 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															
<b>TYPE: 033331</b>	<b>e7 00-0072</b>	<b>1996 ® 2007</b>	<b>© BOSAL</b>	<b>BAF31 issue: 18.01.2007</b>																	

- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpavgångsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

	6.	4x	Ø15x1,5x52		11.	4x	M10 (10,5x30x3)
					12.	2x	M8 (8,5x24x2)
					13.	8x	M10
	7.	2x	M12x70		14.	2x	M12
	8.	4x	M10x80		15.	8x	M10
	9.	4x	M10x35		16.	2x	M8
	10.	2x	M8x30		17.	2x	M12
					18.	8x	M10

**bosal**

### (CZ) 033331 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte náhradní pneumatiku.
3. Vyřízněte nárazník na základě přiložené šablony.
4. Volně přichyťte korpus tažného háku (1) k zadnímu plechu vozidla v bodech s označením „a“, pomocí přiložených dodaných spojovacích součástí na základě výkresu.
5. Volně přichyťte přiložené plechy číslo 4,5 na vnitřní stranu podvozkového trámu v bodech s označením „b“, potom ke korpusu tažného háku v bodech s označením „c“, pomocí přiložených dodaných spojovacích součástí na základě výkresu.
6. Namontujte kouli tažného háku (2) na plech pro přichycení zástrček (3) na korpus tažného háku.
7. Umístěte tažný hák do prostřední polohy, a potom utáhněte všechny šrouby uvedenými kroutícími momenty:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Pokud je odváděcí trubice výfuku příliš blízko k bočnímu plechu tažného háku, poslední tlumič se musí pootočit. K provedení tohoto, se musí uvolnit objímka okolo posledního tlumiče. Musí se uvolnit i ta objímka, která se nachází okolo místa pro připojení přímo před posledním tlumičem. V tomto případě se poslední tlumič musí pootočit od bočního plechu tažného háku, a objímky se musí znovu důkladně zašroubovat. Pokud je to potřebné, nárazník okolo odváděcí trubice se musí vyříznout.*
9. Namontujte zpátky náhradní pneumatiku.
10. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
12. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty : } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (D) 033331 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Ersatzrad abmontieren.
3. Den Stoßdämpfer entsprechend der beiliegenden Schablone ausschneiden.
4. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „a“ der Rückwandplatte des Fahrzeuges befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
5. Die Zubehörplatten (4,5) lose an den Punkten „b“ an den Innenseiten des Fahrgestellrahmens befestigen, dann an den Punkten „c“ am Schlepphakenkörper, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
6. Die Schleppkugel (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
7. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Wenn sich das Auspuffrohr der Auspuffanlage zu dicht an der Seitenplatte des Schlepphakens befindet, muss der letzte Auspufftopf gedreht werden. Dazu muss die Halterung, die sich darum befindet, gelockert werden. Die Halterung, die sich direkt vor dem letzten Auspufftopf, um die Anschlussstelle herum befindet, muss ebenfalls gelockert werden. Dabei ist der letzte Auspufftopf von der Seitenplatte des Schlepphakens wegzudrehen, dann sind die Halterungen erneut fest zu verschrauben. Sofern notwendig, ist um das Rohr herum der Stoßdämpfer auszuschneiden.*
9. Das Ersatzrad zurückmontieren.
10. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
12. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung : } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (DK) 033331 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Demonter reservehjulet.
3. Skær kofangeren ud ifølge vedlagt skabelon.
4. Fastgør løst anhængertrækket (1) til køretøjets bagpanel ved punkterne „a” vha. af de vedlagte bindeled ifølge tegningen.
5. Fastgør løst beslagpladerne 4,5 til chassissets indre side ved punkterne „b” og til anhængertrækket ved punkterne „c” vha. af de vedlagte bindeled ifølge tegningen.
6. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på anhængertrækket.
7. Tilpas kofangeren i mellemposition og spænd alle bolte fast. :

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. Hvis udstødningsanlæggets udstødningsrør ligger for tæt på trækkrogens sideplade, skal den sidste udstødningskapsel drejes. For at kunne gøre det, løsnes ringen omkring den sidste udstødningskapsel. Også ringen omkring sammenkoblingen, som ligger lige før den sidste udstødningskapsel skal løsnes. Den sidste udstødningskapsel drejes fra trækkrogens sideplade og ringene spændes fast igen. Hvis nødvendig, skal kofangeren omkring udstødningsrøret skæres ud.
9. Monter reservehjulet på plads igen.
10. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

$$\text{Formel til registrering af D-værdien : } \frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (E) 033331 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las ruedas de repuesto.
3. Recorte el parachoques según el patrón recortable adjunto.
4. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) a la lamina de la pared posterior en los puntos "a", con los elementos de enlace adjuntos según muestra la figura.
5. Fije con laxitud las láminas accesorias 4,5 a la parte interior de la barra del chasis en los puntos "b", después al cuerpo del gancho de remolque en los puntos "c", con los elementos de enlace adjunto, según muestra la figura.
6. Monte a la bola de remolque (2) y a la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
7. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. Si el tubo de conducción del mecanismo de escape se encuentra muy cerca de la lámina lateral del gancho de remolque, entonces hay que virar al último silenciador. Para ello hay que aflojar la manilla que se encuentra alrededor del último silenciador. Hay que aflojar también a la manilla que se encuentra alrededor del punto de conexión, inmediatamente delante del último silenciador. Entonces hay que virar al último silenciador de la lámina lateral del gancho de remolque, después a las manillas hay que atornillarlas fuertemente de nuevo. En el caso que sea necesario, hay que recortar el parachoques que se encuentra alrededor del tubo de conducción.
9. Monte de nuevo a la rueda de repuesto.
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
12. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

$$\text{Fórmula para la determinación del valor D : } \frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (F) 033331 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter la roue de rechange.
3. Découper le pare-chocs selon le gabarit de coupe.
4. Fixer le corps de l'attelage (1) lâchement à la paroi arrière de la voiture aux points „a” par les éléments de fixation livrés, selon le dessin.
5. Fixer les plaques accessoires 4,5 au côté intérieur de la poutre du châssis aux points „b” et puis au corps de l'attelage aux points „c” par les éléments de fixation livrés, selon le dessin..
6. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque de support fiche (3) sur le corps de l'attelage.
7. Régler l'attelage en position centrale et serrer toutes les vis fixes:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Si le tuyau d'échappement du pot d'échappement est trop près de la plaque latérale de l'attelage, le dernier pot d'échappement doit être tourné. Pour cela, il faut détendre le collier autour du dernier pot d'échappement. Le collier doit aussi être détendu qui se trouve autour du lieu de raccord, directement devant le dernier pot d'échappement. Le dernier pot d'échappement doit être tourné de la plaque latérale de l'attelage puis les colliers doivent être vissés fixes. S'il est nécessaire, le pare-chocs autour du tuyau d'échappement doit être découpé.*
9. Remonter la roue de rechange.
10. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
12. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D : 
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (SF) 033331 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pure varapyörä.
3. Leikkaa puskuri oikeiden leikkauskaavan mukaisesti.
4. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi auton takaseinälevyyn oikeilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä ”a”.
5. Kiinnitä varustelevyt 4,5 löysästi aluskehysten sisäpuoleen pisteistä ”b”, sitten vetokoukkuun pisteistä ”c” oikeilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
6. Asenna vetokuula (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
7. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Jos pakokaasulaitteen putki on liian lähellä vetokoukun sivulevyä, pakoputken viimeinen rumpua on väännettävä. Sitä varten on löysättävä pakoputken viimeisen putken ympärillä olevia rautoja. On löysättävä myös niitä rautoja, jotka löytyvät liitäntäkohdan ympäriltä, välittömästi pakoputken viimeisen rummun edestä. Silloin pakoputken viimeinen rumpua on väännettävä pois päin vetokoukun sivulevystä, ja sitten raudat on taas kiinnitettävä kireästi ruuvilla. Jos tarpeellista, puskuria on leikattava putken ympärillä.*
9. Asenna varapyörä paikalleen.
10. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
11. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
12. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten : 
$$\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(GB) 033331 Fitting instructions:**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the spare wheel.
3. Cut out the bumper in accordance with the attached cutting template.
4. Loosely fix the towing hook body (1) to the rear panel plate of the vehicle at points "a" with the attached bonding units in accordance with the drawing.
5. Loosely fix the accessory plates 4, 5 to the inner side of the frame member at points "b", then to the towing hook body at points "c" with the attached bonding units in accordance with the drawing.
6. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the towing hook body.
7. Adjust the towing hook into a mid-position, and then tighten all the screws:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *If the outlet pipe of the exhaust equipment is too near to the sideplate of the towing hook, the last exhaust muffler shall be turned away. For this the clamp around the last exhaust muffler shall be loosened. That clamp shall also be loosened, which can be found around the connection place directly in front of the last exhaust muffler. At this time the last exhaust muffler shall be turned away from the sideplate of the towing hook, and then the clamps shall be retightened with the screws. If necessary, the bumper around the outlet pipe shall be cut out.*
9. Remount the spare wheel.
10. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
12. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(H) 033331 Szerelési utasítás:**

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a pótkereket.
3. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt kivágószablon alapján.
4. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) a gépkocsi hátfallemezéhez az „a” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
5. Lazán rögzítse a 4,5-ös tartozéklemeket az alvázgerenda belső oldalához a „b” pontokon, majd a vonóhorogtesthez a „c” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
6. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre.
7. Igazítsa középhezletbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Ha a kipufogóberendezés kivezetőcsöve túl közel található a vonóhorog oldalleméhez, akkor az utolsó kipufogódobot el kell fordítani. Ehhez meg kell lazítani az utolsó kipufogódob körül található bilincset. Azt a bilincset is meg kell lazítani, amely a csatlakozási hely körül található közvetlenül az utolsó kipufogódob előtt. Ekkor az utolsó kipufogódobot el kell fordítani a vonóhorog oldallemezétől, majd a bilincseket újra szorosra kell csavarozni. Amennyiben szükséges, a kivezető cső körüli lökhárítót ki kell vágni.*
9. Szerelje vissza a pótkereket.
10. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
11. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
12. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (I) 033331 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare la ruota di scorta.
3. Tagliare il paraurti in base alla sagoma di taglio allegata.
4. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) al pannello posteriore ai punti "a", con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
5. Fissare senza stringere le piastre accessorie 4, 5 al lato interno dell'asse del telaio ai punti "b", poi al blocco del gancio di traino ai punti "c", con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
6. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) al blocco del gancio di traino.
7. Regolare il gancio di traino in posizione centrale e poi stringere tutti i bulloni:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Se il tubo d'uscita dell'impianto di scappamento fosse troppo vicino alla piastra laterale del gancio di traino, allora bisogna girare l'ultimo cilindro di scappamento. Bisogna allentare l'anello che si trova intorno all'ultimo cilindro di scappamento. Bisogna allentare anche quell'anello che si trova intorno al punto di congiunzione subito prima dell'ultimo cilindro di scappamento. A questo punto bisogna girare l'ultimo cilindro di scappamento dalla piastra laterale del gancio di traino, poi stringere molto forte gli anelli. Se necessario si deve tagliare il paraurti intorno al tubo d'uscita.*
9. Rimontare la ruota di scorta.
10. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
11. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
12. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D :  $\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (N) 033331 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter reservehjulet.
3. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablonen.
4. Fest tilhengerfestet (1) løst til kjøretøyets bakvegg ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
5. Fest platene 4,5 til den indre siden av chassisvingen ved punktene „b” og til tilhengerfestet ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
6. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
7. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Dersom eksosanleggets utgangsrør befinner seg altfor nær til tilhengerfestets sideplate, skal den siste eksospotten dreies. Dertil skal man løsne på bøylen rundt den siste eksospotten. Det skal også løsnes på bøylen rundt forbindelsespunktet rett foran den siste eksospotten. Deretter skal den siste eksospotten dreies vekk fra tilhengerfestets sideplate, og så skal bøylen trekkes godt igjen. Det skal lages utsparing i støtfangeren rundt utgangsrøret dersom nødvendig.*
9. Remonter reservehjulet.
10. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
11. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
12. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen :  $\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (NL) 033331 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer het reservewiel.
3. Maak met behulp van het bijgaande sjabloon een uitsparing in de achterbumper.
4. Monteer de trekhaak (1) handvast aan het achterpaneel van het voertuig op de punten „a”, met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
5. Monteer de onderdelenplaten 4 en 5 eerst handvast op de binnenkant van de chassisbalken op de punten „b”, daarna op de trekhaak op de punten „c”, met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
6. Monteer de trekkogel (2) en de stekkerplaat (3) op de trekhaak.
7. Zet de trekhaak in het midden en haal alle bouten aan:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Als de uitlaatpijp te dicht naast de zijplaat van de trekhaak zit, moet de laatste uitlaatpot worden weggedraaid. Daarvoor dient de klem om de uitlaatpot worden losgemaakt. De klem voor de laatste uitlaatpot moet ook worden losgemaakt. Daarna kan de uitlaatpot worden weggedraaid van de trekhaak, waarna de klemmen weer vastgezet kunnen worden. Indien nodig de uitsparing in de achterbumper rond de uitlaatpijp vergroten.*
9. Monteer het reservewiel.
10. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
12. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde: } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (PL) 033331 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy zdemontować koło zapasowe.
3. Na zderzaku należy wykonać wycięcie na podstawie szablonu dołączonego do zestawu.
4. Blok holowniczy (1) należy luźno zamontować do tylnej płyty pojazdu w punktach „a” na podstawie rysunku, za pomocą dołączonych do zestawu elementów mocujących.
5. Płyty nr 4,5 należy luźno zamontować po wewnętrznej stronie belki podwozia w punktach „b” a następnie na bloku holowniczym w punktach „c” na podstawie rysunku, za pomocą dołączonych do zestawu elementów mocujących.
6. Należy zamontować zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) na bloku holowniczym.
7. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. *Jeśli rura wylotowa układu wydechowego znajduje się zbyt blisko płyty bocznej haka holowniczego, to ostatni tłumik gazów spalinowych należy odwrócić. W tym celu należy poluzować obręcz znajdującą się wokół ostatniego tłumika gazów spalinowych. Należy poluzować również obręcz, która znajduje się wokół miejsca połączenia, bezpośrednio przed ostatnim tłumikiem gazów spalinowych. Wtedy ostatni tłumik gazów spalinowych należy odwrócić od płyty bocznej haka holowniczego i obręcz ponownie zacisnąć. W razie potrzeby należy wykonać wycięcie na zderzaku wokół rury wylotowej.*
9. Należy zamontować z powrotem koło zapasowe.
10. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
11. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
12. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

$$\text{Obliczanie wartości D: } \frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(RU) 033331 Указания по монтажу:**

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте запасное колесо.
3. Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону вырезания.
4. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) к задней стенке автомобиля в точках „а” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
5. Слегка прикрепите дополнительные листы 4,5 к внутренней стороне балки шасси в точках „b”, после этого к телу фаркопа в точках „с” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
6. Произведите монтаж буксировочной сферы (2) и листа держателя розетки (3) на тело фаркопа.
7. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:
 

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. Если выводная труба выхлопного оборудования находится слишком близко к боковой пластине фаркопа, то тогда последний выхлопной барабан нужно развернуть. Для этого нужно ослабить крепежную скобу, охватывающую последний выхлопной барабан. Нужно ослабить и ту крепежную скобу, которая охватывает место соединения непосредственно перед последним выхлопным барабаном. После этого последний выхлопной барабан нужно развернуть от боковой пластины фаркопа, а потом снова затянуть крепежные скобы до упора. При необходимости бампер нужно вырезать вокруг выводной трубы.
9. Произведите монтаж запасного колеса на место.
10. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
11. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
12. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 9,81}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{1}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**(S) 033331 Monteringsinstruktion:**

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av reservhjulet.
3. Klippa ut stötfångaren, med hjälp av den bifogade klipp-schablonen.
4. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), på bakvägg-skivan av fordonet, vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
5. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörsskivorna 4,5, på den inre sidan av underredsbjälken, vid punkterna „b”, sedan montera dom, på kroppen av dragkroken, vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
6. Montera dragkulan (2), och skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
7. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
 

M8 (8,8)	23 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. I fall av att utloppsroret av ljuddämpare-anordningen finns alltför nära till sidoskivan av dragkroken, då måste den sista trumman av ljuddämparen vridas om. För att kunna göra detta, kedjan, som finns omkring den sista trumman av ljuddämparen, måste lossas. Du måste lossa även den här kedjan, som finns omkring monteringspunkten, omedelbart före den sista trumman av ljuddämparen. Efter detta, vrida om den sista trumman av ljuddämparen, från sidoskivan av dragkroken, sedan skruva fast kedjorna än en gång. Om det är nödvändigt, klippa ut den här delen av stötfångaren, som finns omkring utloppsroret.
9. Montera tillbaka reservhjulet.
10. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
11. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
12. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

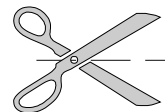
**Peugeot Partner  
Citroen Berlingo**

**033-331**

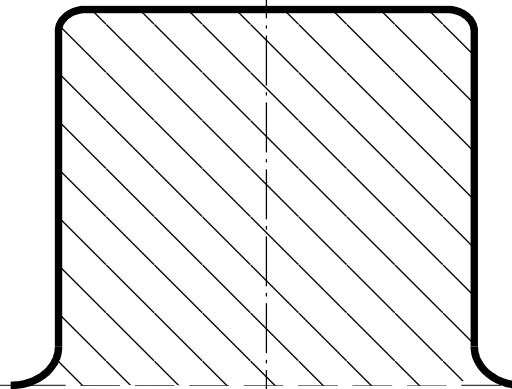
Schablone für Ausschneiden  
Patrón de cortar  
Gabarit de découpage  
Cutout templet  
Kivágó sablon

**M 1:1**

Mitte der Stoßfängers  
Mitad del parachoques  
Centre d'amortisseur  
Centre of the bumper  
Lökhárító közepe



Untere Kante der Stoßfängers  
Borde posterior del parachoques



Bord inférieur d'amortisseur  
Lower edge of the bumper

Lökhárító alsó széle